

Bibliografia

Diccionaris terminològics

ARAN MARTÍNEZ, J. [et al.]. *Diccionari d'arquitectura*. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Comissió Interdepartamental de Recerca i Innovació Tecnològica, 1990. ISBN 84-393-1476-0.

BASSEGODA MUSTÉ, B. *Nuevo glosario de vocablos usuales en la técnica edificatoria: diccionario políglota de la arquitectura*. Barcelona: Editores Técnicos Asociados, 1976. (Publicaciones de la Universidad Politécnica de Barcelona. Historia de la Arquitectura y del Urbanismo; 7) ISBN 84-600-0588-7.

BEIGBEDER ATIENZA, F. *Nuevo diccionario politécnico de las lenguas española e inglesa = New polytechnic dictionary of Spanish and English language*. Madrid: Díaz de Santos, 1988. 2 vol. ISBN 84-86251-71-0.

BUCKSCH, H.; GALÁN E HIDALGO, A. *Diccionario francés-español de la construcción y obras públicas*. Barcelona: Editores Técnicos Asociados, 1968. DL B. 35665-1967.

Building News Construction Dictionary. Washington: Building News Staff, 1999. ISBN 1-55701-326-8.

BURDEN, E. *Illustrated Dictionary of Architecture*. 2nd ed. USA: McGraw Hill, 1998. ISBN 0-07-008988-4.

CATALUNYA. GENERALITAT. DEPARTAMENT DE POLÍTICA TERRITORIAL I OBRES PÚBLIQUES; TERMCAT, Centre de Terminologia. *Diccionari visual de la construcció*. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament de Política Territorial i Obres Públiques, 2000. ISBN 84-393-5046-5. <<http://www.gencat.es/ptop/llengua/diccion/dvc.htm>>.

CHABALLE, L. Y.; VANDENBERGHE, J. P. *Elsevier's Dictionary of Building Tools and Materials: English / American, French, Spanish, Dutch, German*. The Netherlands: Elsevier Scientific Publishing Company, 1982. ISBN 0-444-42047-9.

CHING, F. D. K. *Diccionario visual de arquitectura*. 2a ed. Barcelona: Gustavo Gili, 1998. ISBN 968-887-339-X.

Der Sprach-Brockhaus. Deutsches Bildwörterbuch von A-Z. Wiesbaden: Brockhaus, 1984. ISBN 3765303607.

Diccionari de ports i costes: català, castellà, francès, anglès. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament de Política Territorial i Obres Públiques, 1995. ISBN 84-393-3324-2. <<http://www.gencat.es/ptop/llengua/diccion/mdicte.htm>>.

Diccionario visual Oxford: español, inglés, francés, alemán. Oxford; Madrid: Oxford University Press, 1996. ISBN 0-198-6002-32.

EUROPEAN COMMISSION. TRANSLATION SERVICE. *Eurodicautom* [En línia]. European Commission, cop. 2002. <<http://eurodic.echo.lu>>.

FULLANA, M. *Diccionari de l'art i dels oficis de la construcció.* 6a ed. Mallorca: Moll, 1995. (Els treballs i els dies; 11). ISBN 84-273-0743-8.

HARRIS, C. M. [ed.]. *Illustrated Dictionary of Historic Architecture.* New York: Dover Publications, Inc., 1983. ISBN 0-486-24444-X.

INSTITUT DE TECNOLOGIA DE LA CONSTRUCCIÓ DE CATALUNYA. *Lèxic de la construcció: equivalències català-castellà, castellà-català.* Barcelona: ITEC, 1988. ISBN 84-85954-31-9.

INSTITUT DE TECNOLOGIA DE LA CONSTRUCCIÓ DE CATALUNYA. DEPARTAMENT DE TERMINOLOGIA. *Diccionari manual de la construcció: equivalències en castellà i índex castellà-català.* 3a ed. Barcelona: ITEC, 1995. ISBN 84-7853-277-3.

KEMPCKE, G. *Duden: Deutsches Universalwörterbuch A-Z.* Mannheim: Dudenverlag, 1996. ISBN 3411055030.

MADARIAGA, L. de. *Diccionario de arquitectura.* Barcelona: Royal Books, 1994. ISBN 84-8135-035-4.

OFFICE DE LA LANGUE FRANÇAISE. *Le grand dictionnaire terminologique* [En línia]. [Quebec: Office de la langue française, 2002]. <http://www.grand-dictionnaire.com/_fs_global_01.htm>.

PHILBIN, T. *Illustrated Dictionary of Building Terms.* USA: McGraw Hill, 1996. ISBN 0-07-049729-X.

PUTNAM, R. E.; CARLSON, G. E. *Diccionario de arquitectura y obras públicas.* Madrid: Paraninfo, 1996. ISBN 84-283-1560-4.

TERMCAT, Centre de Terminologia. *Cercaterm* [En línia]. [Barcelona: TERMCAT, 2002]. <<http://www.termcat.es/cercaterm/>>.

TERMCAT, Centre de Terminologia. *Neoloteca* [En línia]. [Barcelona: TERMCAT, 2002]. <<http://www.termcat.es/neoloteca/>>.

TERMCAT, Centre de Terminologia. *Lèxic de materials de la construcció.* Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament d'Indústria, Comerç i Turisme, 1996. (La Indústria a Catalunya). ISBN 84-393-3977-1.

TERMCAT, Centre de Terminologia. *Lèxic de maquinària i material elèctrics*. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament d'Indústria i Energia, 1993. (La Indústria a Catalunya). ISBN 84-393-2695-5.
<http://www.gencat.es/dict/llengua/eines_per_a_lempresa/lexics/maquinar.htm>.

VILARÓ i CASALINAS, F. [ed.]. *Diccionari de carreteres: català, castellà, francès, anglès*. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament de Política Territorial i Obres Públiques, 1991. ISBN 84-393-1870-3.
<<http://www.gencat.es/ptop/llengua/diccion/mdicte.htm>>.

Obres especialitzades

Deutsch als Fremdsprache. Berlin: Langenscheidt, 1997.

The Good Housekeeping Do-It-Yourself Book. United Kingdom: Book Club Associates London & Ebury Press, 1978. ISBN 0-85223119-9.

WALTON, D. *Manual práctico de la construcción*. Madrid: Antonio Madrid Vicente, 1999. ISBN 84-89922-27-6.

Obres lexicogràfiques

ALCOVER, A. M.; MOLL, F. de B. *Diccionari català-valencià-balear*. Palma: Moll, 1988. 10 vol. ISBN 84-273-0025-5.

Collins diccionario inglés = Collins Spanish dictionary. 6th ed. Barcelona; New York: Grijalbo Mondadori: Harper Collins, 2000. ISBN 84-253-3433-0.

CORBEIL, J. C. *Dictionnaire thématique visuel*. Bruxelles: Vander, 1987. ISBN 2-8008-0012-7.

Diccionari alemany-català. Barcelona: Enciclopèdia Catalana: 1987. ISBN 84-85194-187.

Diccionari castellà-català. 2a ed. Barcelona: Enciclopèdia Catalana, 1995. ISBN 84-7739-055-X.

Diccionari català-anglès. Barcelona: Enciclopèdia Catalana, 1989. ISBN 84-85194-38-1.

Diccionari català-castellà. Barcelona: Enciclopèdia Catalana, 1987. ISBN 84-85194-97-7.

Diccionari català-francès. 2a ed. Barcelona: Enciclopèdia Catalana, 1984. ISBN 84-85194-25-X.

Diccionari francès-català. 2a ed. Barcelona: Enciclopèdia Catalana, 1984. ISBN 84-85194-48-9.

Gran diccionari de la llengua catalana. Barcelona: Enciclopèdia Catalana, 1998. ISBN 84-412-2790-X.

Gran enciclopèdia catalana. 2a ed. Barcelona: Enciclopèdia Catalana, 1986-1993. 27 vol. ISBN 84-85194-81-0.

Gran enciclopedia Larousse. Barcelona: Planeta, 1989-1990. 12 vol. ISBN 84-320-7400-4.

Gran Larousse català. Barcelona: Edicions 62, 1990-1997. 11 vol. ISBN 84-297-3088-5.

HAENSCH, G. *Langenscheidts Handwörterbuch Spanisch-Deutsch, Deutsch-Spanisch*. Berlin: Langenscheidt, 1987.

Hiperenciclopèdia [En línia]. Barcelona: [Enciclopèdia Catalana, cop. 2002]. <<http://www.grec.net>>.

INSTITUT D'ESTUDIS CATALANS. *Diccionari de la llengua catalana*. Barcelona; Palma; València: Edicions 3 i 4: Edicions 62: Moll: Enciclopèdia Catalana: Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 1995. ISBN 84-412-2477-3.

Larousse moderno español-inglés = English-Spanish. Barcelona: Larousse, 1986. ISBN 2-03-451.342-8.

MANSION, J. E. *Harrap's Standard French and English Dictionary*. London: Harrap, 1991. 4 vol. ISBN 0-245-50972-0.

MOLINER, M. *Diccionario de uso del español*. 2a ed. Madrid: Gredos, 1998. 2 vol. ISBN 84-249-1973-4.

MOLL, F. de B. *Diccionari català-castellà castellà-català*. 7a ed. Palma: Moll, 1989. ISBN 84-273-0257-6.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA. *Diccionario de la lengua española*. 22a ed. Madrid: Espasa-Calpe, 2001. 2 vol. ISBN 84-239-6814-6.

ROBERT, P.; REY, A.; REY-DEBOVE, J. *Le Nouveau Petit Robert: dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française*. Nouv. ed. Paris: Le Robert, 1996. ISBN 2-85036-506-8.

SECO, M.; ANDRÉS, O.; RAMOS, G. *Diccionario del español actual*. Madrid: Santillana, S. A., 1999. ISBN 84-294-6472-7.

SLABY, R. J.; GROSSMANN, R. *Diccionario de las lenguas española y alemana*. 8a ed. Barcelona: Herder, 1990. 2 vol. ISBN 84-254-0694-3.

The New Encyclopaedia Britannica. 15th ed. Chicago [etc.]: Encyclopaedia Britannica, cop. 1989. 32 vol. ISBN 0-85229-493-X. <<http://www.britannica.com>>.

Webster's New World Dictionary of American English. 3a ed. Cleveland; New York: New World Dictionaries, 1988. ISBN 0-13-949314-X.

Webster's third new international dictionary of the English language, unabridged. Springfield, Mass.: Merriam-Webster, cop. 1986. ISBN 0-87779-201-1.